BURY

CC 9056 Plus

DE KURZANLEITUNG

EN QUICK USER GUIDE

CZ STRUČNÝ NÁVOD

DK OVERSIGTSVEJLEDNING

ES GUÍA RÁPIDA

FR GUIDE DE DÉMARRAGE

HE מדריך מהיר למשתמש

IT GUIDA RAPIDA

NL BEKNOPTE HANDLEIDING

NO HURTIGVEILEDNING

PL KRÓTKA INSTRUKCJA

PT BREVE MANUAL

RU КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ

SE ÖVERSIKTSINSTRUKTION

TR ÖZET KILAVUZ

Introductory information

DE **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**
Sie haben eine Freisprecheinrichtung der Marke BURY erworben und sich so für ein Produkt mit hoher Qualität sowie höchstem Bedienungskomfort entschieden.

EN **Dear customer,**
Congratulations on purchasing a BURY hands-free car kit. You have chosen a high quality product that is extremely easy to use.

CZ **Vážená zákaznice, vážený zákazníku,**
Zakoupili jste si zařízení hands free značky BURY a rozhodli jste se tak pro výrobek vysoké kvality s nejkomfortnější obsluhou.

DK **Kære kunde,**
Du har erhvervet et håndfrit installationssæt af mærket BURY og dermed bestemt dig for et produkt af høj kvalitet med maksimal betjeningskomfort.

ES **Estimado Cliente:**
Usted ha adquirido un kit de telefonía manos libres de la marca BURY, optando con ello por un producto de alta calidad y máximo confort de manejo.

FR **Chère cliente, cher client,**
Vous venez d'acheter un kit mains-libres de la marque BURY et avez ainsi choisi un produit de haute qualité ainsi que de confort d'utilisation le plus élevé.

HE **לקוח יקר,**
ברכותינו על רכישת ערכת הדיבורית לרכב BURY. בחרת מוצר באיכות גבוהה שהוא קל ביותר לשימוש.

IT **Gentile clientela,**
Avete acquistato un dispositivo vivavoce di marca BURY, optando così per un prodotto di grande qualità e di massimo comfort di utilizzo.

NL **Geachte klant,**
U heeft een handsfreeset van het merk BURY gekocht en dus gekozen voor een product met hoge kwaliteit alsmede maximaal bedieningsgemak.

NO **Kjære kunde,**
du har kjøpt et håndfrisett for bil fra BURY og dermed valgt et produkt med høy kvalitet og meget enkel betjening.

PL **Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,**
kupując zestaw głośnomówiący marki BURY zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości, cechujący się komfortową obsługą.

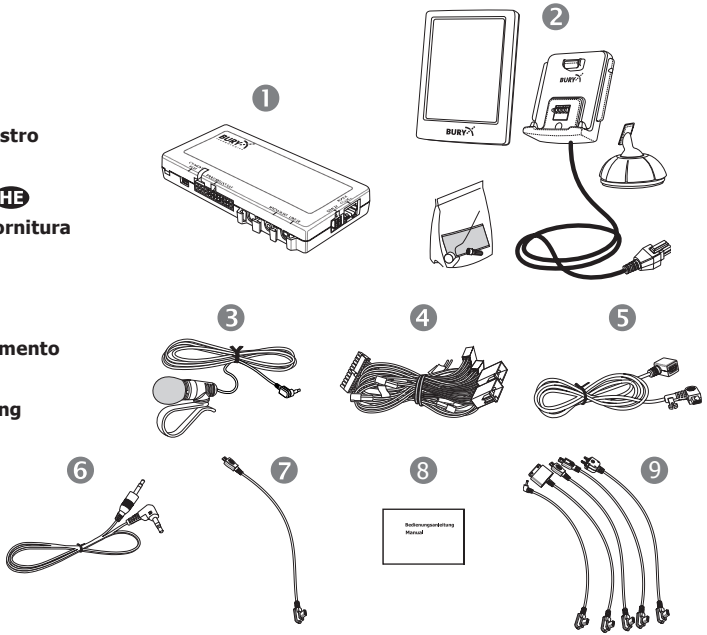
PT **Estimado/a cliente,**
Adquiriu um dispositivo de mãos livres da marca BURY e decidiu-se por um produto com elevada qualidade, bem como por um grande conforto de operação.

RU **Уважаемые Клиенты!**
Вы приобрели автомобильный комплект громкой связи марки BURY и тем самым Вы выбрали высококачественный продукт, гарантирующий пользователю высокий комфорт обслуживания.

SE **Bästa kund!**
Du har köpt en handsfree av märket BURY och därmed bestämt dig för en produkt av hög kvalitet med maximal användningskomfort.

TR **Sayın müşterimiz,**
BURY marka eller serbest araç kiti satın alarak yüksek kalite ve kullanım konforu sunan bir ürün satın almış bulunmaktasınız.

DE **Lieferumfang**
EN **Scope of supply**
CZ **Rozsah dodávky**
DK **Leveringsomfang**
ES **Alcance de suministro**
FR **Fourniture**
HE **תכולת האריזה**
IT **Contenuto della fornitura**
NL **Leveringsomvang**
NO **Levering**
PL **Zawartość**
PT **Âmbito de fornecimento**
RU **Комплектность**
SE **Leveransomfattning**
TR **Sevkiyatın İçeriği**



DE

Beschreibung der Komponenten:

1. Elektronikbox
2. Multifunktionsdisplay mit Halterung und Montagefuß, Schraube für Halterung und Gummiabdeckung, Klebestreifen
3. Mikrofon
4. ISO-Kabelbaum Anschluss-Kabelbaum
5. Verlängerungskabel
6. AUX-In-Kabel
7. Micro-USB-Ladekabel
8. Kurzanleitung

Optionales Zubehör:

9. Handy- und smartphonespezifische Ladekabel

EN

Scope of delivery:

1. Electronic box
2. Multifunction display with cradle and mount, screws for the holder and rubber cover, adhesive tape
3. Microphone
4. ISO cable tree
5. Extension cord
6. AUX-In cable
7. Micro USB charging cable
8. Quick user guide

Optional accessories:

9. Mobile phone and Smartphone-specific charging cable

CZ

Obsah dodávky:

1. Elektronický box
2. Multifunkční displej s držákem a montážním podstavcem, šroub pro držák a gumový kryt, lepicí páska
3. Mikrofon
4. Kabelový svazek ISO
5. Prodlužovací kabel
6. AUX-In-Kabel
7. Nabíjecí kabel Micro USB
8. Stručný návod

Volitelné příslušenství:

9. Specifický nabíjecí kabel pro mobily a chytré telefony

DK

Medfølger:

1. Elektronikboks
2. Multifunktionsdisplay med holder og monteringsfod, skrue til holder og gummipakning, tape
3. Mikrofon
4. ISO ledningsgruppe
5. Forlængerledning
6. AUX-In-kabel
7. Mikro-USB-opladningskabel
8. Betjeningsvejledning

Ekstraudstyr:

9. Ladekabel til specifikke mobiltelefoner og smartphones

ES

Contenido:

1. Caja electrónica
2. Pantalla multifuncional con soporte y pie de montaje, tornillo para el soporte y cubierta de caucho, cinta adhesiva
3. Micrófono
4. Mazo de cables ISO
5. Cable de prolongación
6. Cable AUX-In
7. Cable de carga micro USB
8. Guía rápida

Accesorios opcionales:

9. Cable de carga específico para móviles y smartphones

HE

תכולת האריזה:

1. קופסת אלקטרוניקה
2. צג רב-תפקודי עם עריסה ויחידת התקנה, ברגים לתופסן ומכסה גומי, רפידה דביקה
3. מיקרופון
4. רתמת כבל ISO
5. כבל מאריך
6. כבל AUX-In
7. כבל טעינה Micro USB
8. מדריך מהיר למשתמש

אביזרים אופציונליים:

9. כבל טעינה מתאים לטלפון סלולרי וטלפון חכם

FR

Contenu de la livraison :

1. Boîtier électronique
2. Écran multifonctionnel avec support et pied de montage, vis pour le support et cache en caoutchouc, ruban adhésif
3. Microphone
4. Faisceau de câble ISO
5. Rallonge
6. Câble d’entrée auxiliaire
7. Câble de charge micro-USB
8. Guide rapide

Accessoires facultatifs :

9. Câble de charge spécifique pour téléphones portables et smartphones

IT

Contenuto della confezione:

1. Centralina elettronica
2. Display multifunzio nale con supporto e piede di montaggio, vite per il supporto e copertura in gomma, strisce adesive
3. Microfono
4. Fascio di cavi ISO
5. Cavo di prolunga
6. Cavo AUX-in
7. Cavo di ricarica micro-USB
8. Guida rapida

Accessorio opzionale:

9. Cavo di ricarica per telefoni cellulari e smartphones

NL

Leveringsomvang:

1. Elektronicabox
2. Multifunctio neel display met houder en montagevoet, schroef voor houder en rubberafdekking, plakstrip
3. Microfoon
4. ISO-kabelboom
5. Verlengsnoer
6. AUX-In-kabel
7. Micro-USB-laadkabel
8. Beknopte handleiding

Optimaal toebehoren:

9. Laadkabel specifiek voor mobiele telefoonen smartphone

NO

Innhold i leveransen

1. Elektronikkboks
2. Multifunksjonsdisply med holder og monteringsfot, skruer for holder og gummideksel, tape
3. Mikrofon
4. ISO-ledningsnett
5. Forlengelseskabel
6. AUX-In-kabel
7. Mikro-USB-ladekabel
8. Hurtigveiledning

Valgfritt tilbehør:

9. Ladekabel for mobil- og smarttelefon

PL

W komplecie:

1. Centralka elektroniczna
2. Monitor wielofunkcyjny z uchwytem i stopką montującą, śruba do uchwytu i nakładka gumowa, taśma mocująca
3. Mikrofon
4. Wiązka połączeniowa (ISO)
5. Przedłużacz
6. Kabel AUX- In
7. Kabel do ładowania Micro-USB
8. Skrócona instrukcja obsługi

Opcjonalne akcesoria:

9. Kable do ładowania telefonów komórkowych i smartfonów

PT

Material fornecido:

1. Caixa electrónica
2. Visor multifunções com suporte & pé de montagem, parafuso para o suporte e cobertura de borracha, fita adesiva
3. Microfone
4. Feixe de cabos ISO
5. Cabo de extensão
6. Cabo AUX-In
7. Cabo de carregamento micro USB
8. Guia rápido

Acessórios opcionais:

9. Cabo de carregamento específico para telemóvel e Smartphone

RU

В комплекте:

1. Электронный футляр
2. Мультифункциональный дисплей с креплением и монтажной опорой, винт для крепления и резиновая накладка, клейкая лента
3. Микрофон
4. Кабельный жгут ISO
5. Удлинительный кабель
6. Кабель AUX-In
7. Зарядный кабель Micro-USB
8. Краткое руководство

Опциональные принадлежности:

9. Зарядные кабели для конкретных моделей мобильных телефонов и смартфонов

TR

Paket kapsamı:

1. Elektronik kutusu
2. Çok amaçlı ekran, tutuculu ve montaj ayaklı, sabitleme civatası, tutma elemanı ve lastik kapak civatası, Yapışkan şerit
3. Mikrofon
4. ISO Kablo grubu
5. Uzatma kablosu
6. AUX-In kablosu
7. Micro-USB şarj kablosu
8. Özet kılavuz

Opsiyonel aksesuar:

9. Cep telefonu ve Smartphone uyumlu şarj kablosu

SE

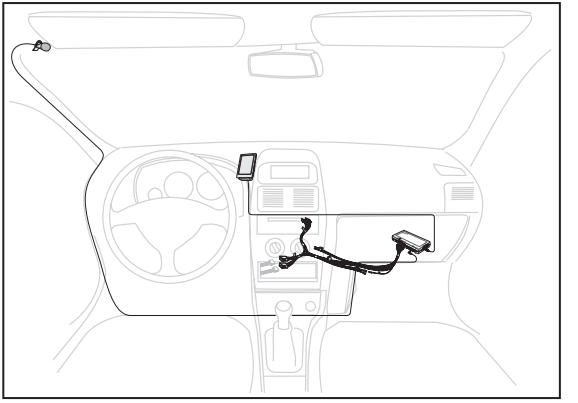
Leveransens omfattning:

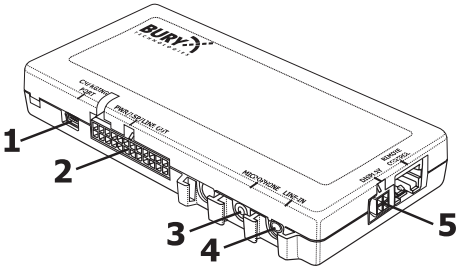
1. Elektronisk box
2. Multifunktionsdisplay med hållare & monteringsfot, skruvar för hållaren och gummihöljet, klistertejp
3. Mikrofon
4. ISO kabelträd
5. Förlängningskabel
6. AUX-in-kabel
7. Mikro-USB-laddningskabel
8. Kort bruksanvisning

Valfritt tillbehör:

9. Mobil- och smartphonespecifik laddningskabel

DE **Einbauübersicht**
EN **Installation overview**
CZ **Nákres instalace**
DK **Monteringsoversigt**
ES **Plano general de montaje**
FR **Vue d’ensemble du montage**
HE **סקירת ההתקנה**
IT **Sommario del montaggio**
NL **Inbouwoverzicht**
NO **Monteringsoversikt**
PL **Schemat montażu**
PT **Plano geral de montagem**
RU **Монтажная схема**
SE **Monteringsöversikt**
TR **Montaj hakkında özet bilgi**





DE Anschlüsse an der Elektronikbox:

1 Mini-USB
2 Stromversorgung/Stummschaltung über ISO-Kabelbaum
3 Mikrofon
4 LINE-IN
5 Multifunktionsdisplay

EN Connections on the electronics box:

1 Mini-USB
2 Power supply/Muting using Mute via ISO cable tree
3 Microphone
4 LINE-IN
5 Multifunction display

CZ Připojení elektronické skříňky:

1 Mini USB
2 Napájení proudem/Ztlumení zvuku přes svazek kabelů ISO
3 Mikrofon
4 LINE-IN
5 Multifunkční displej

DK Tilslutning af elektronikboks:

1 Mini-USB
2 Strømforsyning/Stille radio på lydløs via ISO-kabelnettet
3 Mikrofon
4 LINE-IN
5 Multifunktionsdisplay

ES **Conexiones en la caja electrónica:**

1 Mini USB
2 Suministro de corriente/Silenciamiento a través del mazo de cables ISO
3 Micrófono
4 LINE-IN
5 Pantalla multifuncional

FR **Connexions au boîtier électronique :**

1 Mini-USB
2 Alimentation/Mise en sourdine via le harnais de câbles ISO
3 Microphone
4 LINE-IN
5 Écran multifonctionnel

HE **חיבורים בקופסת האלקטרוניקה:**

1 Mini-USB
2 אספקת מתח/השתקה דרך Mute באמצעות רתמת כבל ISO
3 מיקרופון
4 כניסת LINE-IN
5 תצוגה רב תכליתית

IT **Attacchi della scatola elettronica:**

1 Mini-USB
2 Alimentazione di corrente /Attivazione funzione Mute tramite cablaggio ISO
3 Microfono
4 LINE-IN
5 Display multifunzionale

NL **Aansluitingen aan de elektronicabox:**

1 Mini-USB
2 Stroomvoorziening / Volumedemping via ISO-kabelboom
3 Microfoon
4 LINE-IN
5 Multifunctioneel display

NO **Tilkoblinger på elektronikkboksen:**

1 Mini-USB
2 Strømforsyning / Demp lyden med Demp via ISO kabeltre
3 Mikrofon
4 LINE-IN
5 Multifunksjonsdisply

PL **Podłączenie do boksu elektronicznego:**

1 Mini-USB
2 Zasialnie/Wyciszanie przez wiązkę kabli ISO
3 Mikrofon
4 LINE-IN
5 Monitor wielofunkcyjny

RU **Подсоединение электронного блока:**

1 Mini-USB
2 Электропитание/Отключение звука с помощью кабельной разводки согласно ISO
3 Микрофон
4 LINE-IN
5 Мультифункциональный дисплей

TR **Elektronik Kutusundaki Bağlantılar:**

1 Mini USB
2 Elektrik beslemesi/ISO kablo kanalı üzerinden sessize alma
3 Mikrofon
4 LINE-IN
5 Fonksiyonlu ekran

PT **Ligação da caixa electrónica:**

1 Mini-USB
2 Alimentação de corrente /Modo silencioso através da cablagem ISO
3 Microfone
4 LINE-IN
5 Visor multifunções

SE **Anslutning av elektronikdosan:**

1 Mini-USB
2 Strömförsörjning/Ljudlösinställning via ISO-kabel
3 Mikrofon
4 LINE-IN
5 Multifunktionsdisplay

DE **Montage des Systems**

EN **Installation of the system**

CZ **Montáž systému**

DK **Installation af systemet**

ES **Montaje del sistema**

FR **Montage du système**

HE **התקנת המערכת**

IT **Montaggio del sistema**

NL **Montage van het systeem**

NO **Montere systemet**

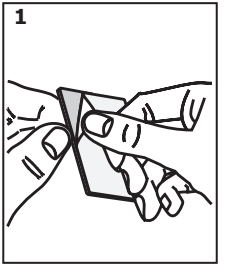
PL **Montaż systemu**

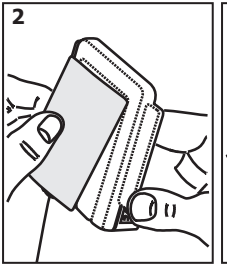
PT **Montagem do sistema**

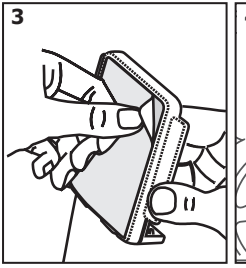
RU **Монтаж системы**

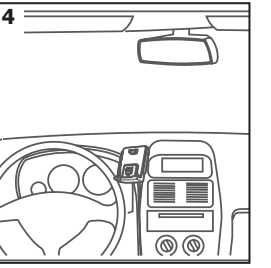
SE **Montering av handsfree-enheten**

TR **Eller serbest araç kitinin montajı**

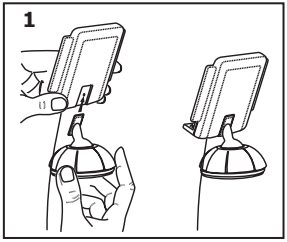


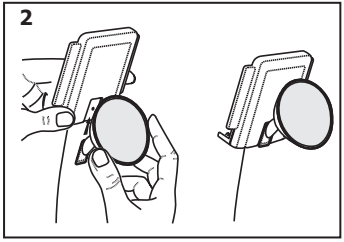


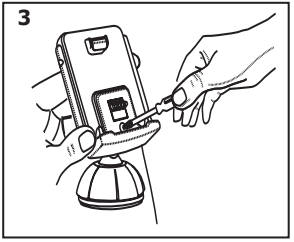


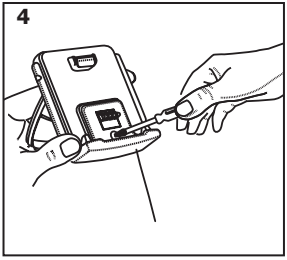


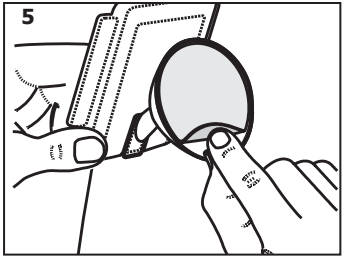
Installation of the hands-free car kit

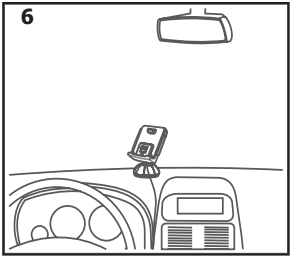






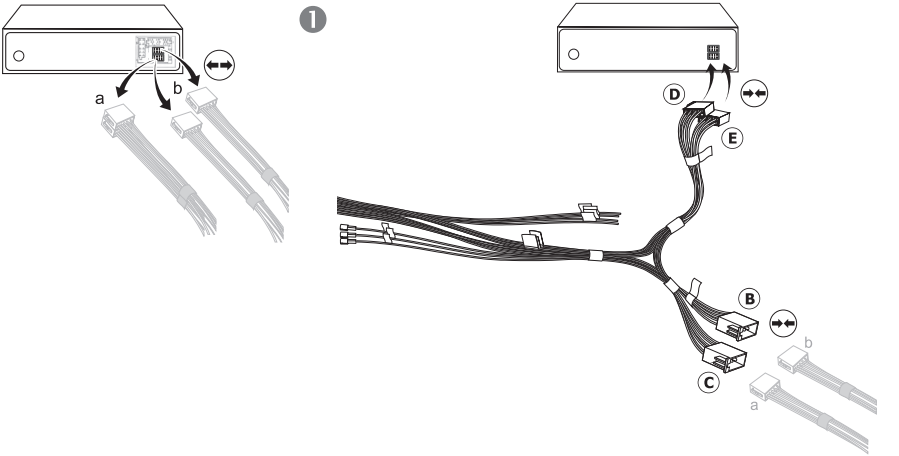






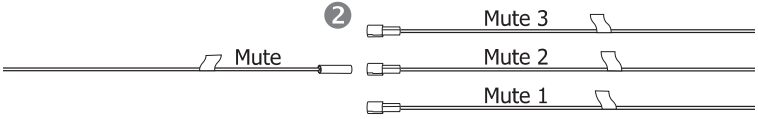
DE PWR/LSP/LINE OUT

Schritt 1:
Ziehen Sie die ISO-Stecker hinten am Radio ab und ersetzen Sie diese durch die Stecker des ISO-Kabelbaums. Die nun freien ISO-Stecker verbinden Sie bitte mit den beiden Buchsen vom ISO-Kabelbaum (siehe Abbildung).

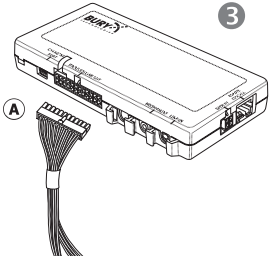


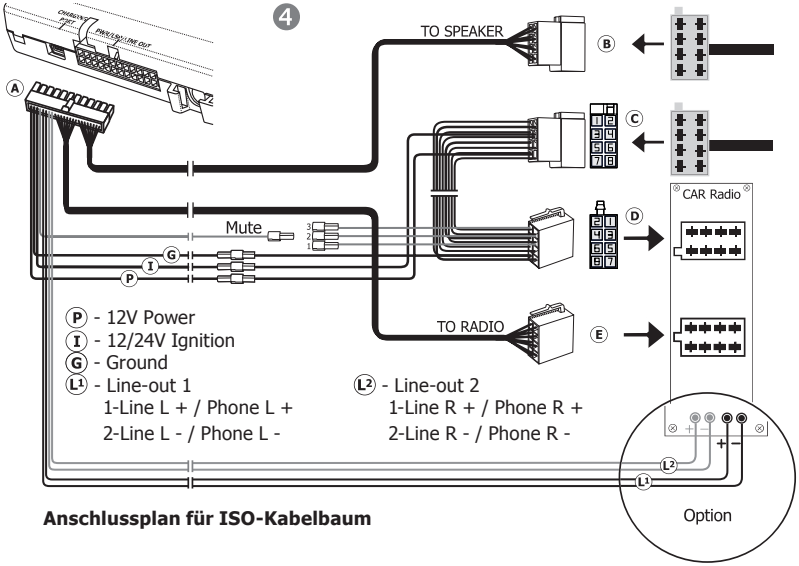
Möchten Sie die Musik oder die Sprache über die vier LINE-Kabel übertragen, dann sind diese entsprechend an das jeweilige Radio und dessen Anschlüsse (PHONE-IN bzw. AUX-IN) zu adaptieren. Entsprechende Adapter sind im Fachhandel erhältlich.

Schritt 2:
Die FSE unterstützt die Radio-Stummschaltfunktion, falls diese ebenfalls vom Radio unterstützt wird. Das Stummschaltsignal wird über das gelbe Kabel des ISO-Kabelbaums an das Radio ausgegeben. Das Kabel ist mit „mute" gekennzeichnet und muss an einer der drei Buchsen (mute 1, mute 2, mute 3) angeschlossen werden. Beachten Sie bitte diesbezüglich die Hinweise im Bedienungshandbuch des Radios zum Thema „Pin-Belegung für Mute / Radiostummschaltung". Verbinden Sie anschließend das Mute-Kabel mit der entsprechenden Buchse.



Schritt 3:
Stecken Sie den 24poligen Molexstecker (A) in den Anschluss der Elektronikbox (siehe Abbildung).

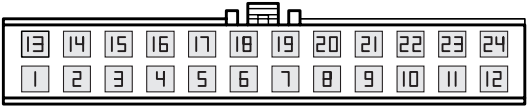




Anschlussplan für ISO-Kabelbaum

Ⓐ - Micro Molex 24 - ISO - connection to the electronic box (HFCK)
Ⓑ - connection to the vehicle's speakers
Ⓒ - connection to the vehicle's power supply
Ⓓ - connection to the car radio
Ⓔ - connection to the car radio

Ⓐ



1 - C RR-
2 - C RF-
3 - C LF-
4 - C LR-
5 - R LR-
6 - R LF-
7 - R RF-
8 - R RR-
9 - LINE R+
10 - LINE L+
11 - R-Mute
12 - Ground

13 - C RR+
14 - C RF+
15 - C LF+
16 - C LR+
17 - R LR+
18 - R LF+
19 - R RF+
20 - R RR+
21 - LINE R-
22 - LINE L-
23 - Ignition
24 - Power

Ⓓ

1 - Mute 3
2 - Mute 2
3 - Mute 1
4 - Ignition
5 - Antenna
6 - Illumination
7 - Power
8 - Ground

EN PWR/LSP/LINE OUT

Step 1:
Pull the ISO jacks at the back of the radio off and replace them with the jacks at the ISO cable harness. Connect the now free ISO jacks with both sockets from the ISO cable harness (see picture). 📖 ➡ 15 1

If you want music or voice signals to be fed via the four LINE cables, you must adjust them accordingly to the respective type of radio and its connections (PHONE-IN or AUX-IN). Appropriate adapters are available from specialists shops.

Step 2:
The hands-free car kit supports the radio mute function, if this function is also supported by the radio. The mute signal is then fed to the radio via the yellow cable of the ISO cable harness. The cable is labelled with "mute" and must be connected to one of the three sockets (mute1, mute2, mute3). Please observe the notes on this topic in the instruction manual of the radio concerning "Pin allocation for mute / radio mute". Then, connect the mute cable to the corresponding socket. 📖 ➡ 16 2

Step 3:
Insert the 24-pole molex jack (A) into the connection of the electronic box (see picture). 📖 ➡ 16 3

Connection diagram for ISO cable harness 📖 ➡ 17 4

CZ PWR/LSP/LINE OUT

Krok 1:
Odpojte konektor ISO na zadní straně rádia a místo něj připojte konektor z kabelového svazku ISO. Nyní volný konektor ISO připojte k oběma zdířkám kabelového svazku ISO (viz obrázek). 📖 ➡ 15 1

Pokud chcete přenášet hudbu nebo hlas po čtyřech kabelech LINE, musíte je upravit podle daného rádia a jeho připojení (PHONE-IN nebo AUX-IN). Příslušný adaptér zakoupíte v odborném obchodě.

Krok 2:
Handsfree zařízení podporuje funkci ztlumení rádia, pokud tuto funkci podporuje také samotné rádio. Signál ke ztlumení se do rádia přenáší žlutým kabelem v kabelovém svazku ISO. Kabel je označen nápisem „mute" (ztlumení) a musí být připojen k jedné ze tří zdířek (mute 1, mute 2, mute 3). V této věci se řiďte návodem k obsluze rádia, částí pojednávající o „Zapojení pinů pro ztlumení rádia". Pak propojte kabel mute k příslušné zdířce. 📖 ➡ 16 2

Krok 3:
Připojte 24pólový konektor Molex (A) do připojení elektronického boxu (viz obrázek). 📖 ➡ 16 3

Schéma zapojení pro kabelový svazek ISO 📖 ➡ 17 4

DK PWR/LSP/LINE OUT

Trin 1:
Træk ISO-stikket ud bag på radioen, og udskift dette med stikket fra ISO-kabelsættet. Det nu ledige ISO-stik skal du forbinde med de to bøsninger fra ISO-kabelsættet (se figur). 📖 ➡ 15 1

Hvis du vil overføre musik eller tale gennem de fire LINE-kabler, skal disse forsynes med adaptere, der passer til den pågældende radio og dennes tilslutninger (PHONE-IN eller AUX-IN). Passende adaptere fås i specialforretninger.

Trin 2:
Det håndfri installationssæt understøtter deaktivering af lyd på radioen, hvis radioen også understøtter denne funktion. Signalet til deaktivering af lyd (mute) sendes til radioen gennem det gule kabel i ISO-kabelsættet. Kablet er mærket med ”mute” og skal sluttes til en af de tre bøsninger (mute 1, mute 2, mute 3). Læs i denne forbindelse anvisningerne for ”Benkonfiguration for Mute / deaktivering af lyd på radioen” i brugsanvisningen til radioen. Forbind derefter Mute-kablet med den korrekte bøsning. 📖 ➡ 16 2

Trin 3:
Sæt det 24-polede Molex-stik (A) i tilslutningen på elektronikboksen (se figur). 📖 ➡ 16 3

Tilslutningsskema for ISO-kabelsæt 📖 ➡ 17 4

ES PWR/LSP/LINE OUT

Paso 1:
Retire el conector ISO de detrás de la radio y sustitúyalo por el conector del arnés de cables ISO. Conecte el conector ISO que ha quedado libre con las dos hembrillas del arnés de cables ISO (véase figura). 📖 ➡ 15 1

Si desea transferir música o voz a través de los cuatro cables LINE, estos deberán adaptarse a la radio correspondiente y a sus conectores (PHONE-IN o AUX-IN). Puede adquirir los adaptadores correspondientes en los comercios especializados.

Paso 2:
El kit de manos libres soporta la función de silencio de la radio, siempre que la radio también la soporte. La señal de silencio se reproduce en la radio a través del cable amarillo del arnés de cables ISO. El cable está marcado con "mute" y se debe conectar a una de las tres hembrillas (mute 1, mute 2, mute 3). Observe las indicaciones en el manual de uso de la radio sobre "Asignación de pines para mute / Silencio de la radio". A continuación, conecte el cable de silencio (mute) a la hembrilla correspondiente. 📖 ➡ 16 2

Paso 3:
Conecte el conector Molex de 24 pines (A) en la conexión de la caja electrónica (véase figura). 📖 ➡ 16 3

Esquema de conexiones para el arnés de cables ISO 📖 ➡ 17 4

FR PORT PWR/LSP/LINE OUT

Étape 1 :
Retirez le connecteur ISO à l'arrière de l'autoradio et remplacez-le avec le connecteur du faisceau de câbles ISO. Le connecteur ISO est maintenant libre. Veuillez le connecter avec les deux ports du faisceau de câbles ISO (voir la figure). 📖 ➡ 15 1

Si vous souhaitez transférer la musique ou la parole de votre interlocuteur par le câble à quatre LINE, alors il faut les faire correspondre à l'autoradio donné et les adapter à ses ports de connexion (PHONE-IN ou AUX-IN). Les adaptateurs appropriés sont disponibles auprès votre revendeur.

Étape 2 :
Le kit mains-libres supporte la fonction de mise en sourdine de l'autoradio si elle est également supportée par l'autoradio. Le signal de mise en sourdine est transmis via le câble jaune du faisceau de câbles ISO à l'autoradio. Le câble est identifié avec « mute » et doit être connecté à l'un des trois ports (mute 1, mute 2 ou mute 3). Dans ce cas, veuillez tenir compte des instructions dans le chapitre « Configuration des broches pour mute/mise en sourdine de l'autoradio » du manuel de l'utilisateur de l'autoradio. Ensuite, branchez le câble Mute au port de connexion correspondant. 📖 ➡ 16 2

Étape 3 :
Branchez le connecteur Molex à 24 broches (A) dans le port de connexion du boîtier électronique (voir la figure). 📖 ➡ 16 3

Schéma de câblage pour le faisceau de câbles ISO. 📖 ➡ 17 4

PWR/LSP/LINE OUT HE

צעד 1:

הוצא את תקעי ISO בגב הרדיו והחלף אותם בתקעים של רתמת כבל ISO. חבר כעת את תקעי ISO החופשיים אל שני השקעים ברתמת כבל ISO (ראה תמונה). 📖 ← 15 1

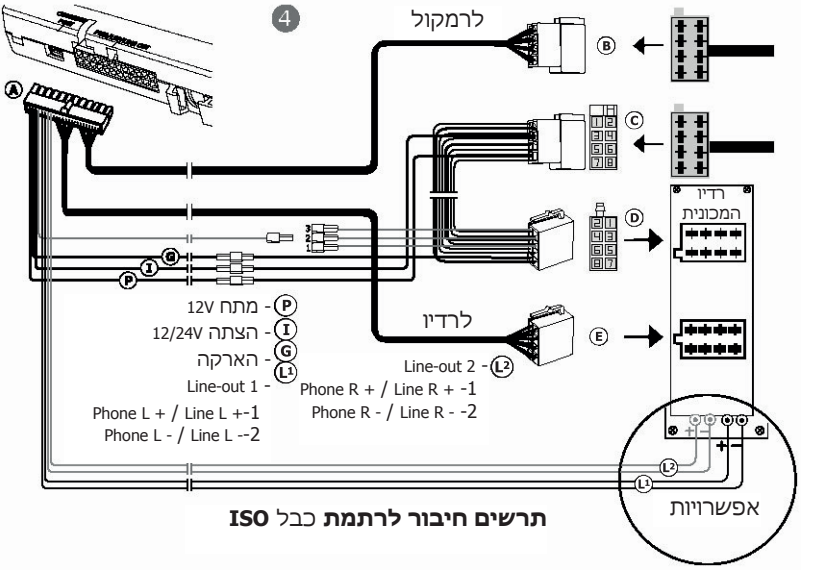
אם תרצה להעביר אותות מוזיקה וקול דרך ארבעת כבלי LINE, חובה להתאים אותם בהתאם לסוג הרדיו והחיבורים שלו (PHONE-IN או AUX-IN). ניתן לרכוש מתאמים מחנויות המתמחות בכך.

שלב 2:

ערכת הדיבורית לרכב תומכת בתפקוד השתקת מכשיר רדיו, אם הרדיו תומך בכך. אות ההשתקה מוזן לרדיו דרך הכבל הצהוב ברתמת כבל ISO. הכבל מסומן במילה mute וחובה לחבר אותו לאחד משלושת השקעים (mute1, mute2, mute3). שים לב להערות בנושא זה במדריך למשתמש של הרדיו בכל הנוגע ל"הקצאות פינים להשתקה/השתקת רדיו". אחרי כן, חבר את כבל ההשתקה לשקע המתאים. 📖 ← 16 2

צעד 3:

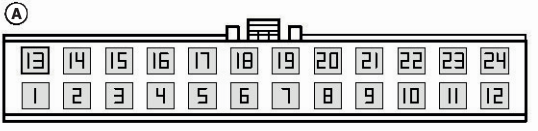
הכנס תקע 24 פינים molex (A) למחבר בקופסת 📖 ← 16 3
אלקטרוניקה (ראה תמונה). 📖 ← 25 4



תרשים חיבור לרתמת כבל **ISO**

Ⓐ - Micro Molex 24 - ISO - חיבור לקופסת האלקטרוניקה (HFCK)
Ⓑ - חיבור לרמקולי הרכב
Ⓒ - חיבור לאספקת המתח של הרכב
Ⓓ - חיבור לרדיו הרכב
Ⓔ - חיבור לרדיו הרכב

1 - Mute 3
2 - Mute 2
3 - Mute 1
4 - הצתה
5 - אנטנה
6 - תאורה
7 - מתח
8 - הארקה



1 - C RR-
2 - C RF-
3 - C LF-
4 - C LR-
5 - R LR-
6 - R LF-
7 - R RF-
8 - R RR-
9 - LINE R+
10 - LINE L+
11 - R-Mute
12 - הארקה

13 - C RR+
14 - C RF+
15 - C LF+
16 - C LR+
17 - R LR+
18 - R LF+
19 - R RF+
20 - R RR+
21 - LINE R-
22 - LINE L-
23 - הצתה
24 - מתח

IT PWR/LSP/LINE OUT

Fase 1:
Estrarre i connettori ISO dietro alla radio e sostituirli con i connettori del fascio di cavi ISO. Collegare quindi i connettori ISO con le due prese del fascio di cavi ISO (v. figura). 📖 ➡ 15 1

Se volete trasmettere musica o voce attraverso i quattro cavi LINE, questi devono essere adatti alla vostra radio e alle relative prese di collegamento (PHONE-IN o AUX-IN). Adattatori adeguati sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Fase 2:
Il kit vivavoce supporta la funzione di silenziamento della radio, a condizione che anche la radio la preveda. Il segnale di silenziamento viene trasmesso alla radio attraverso il cavo giallo del fascio di cavi ISO. Il cavo è contrassegnato con l'indicazione "mute" e deve essere collegato a una delle tre prese (mute 1, mute 2, mute 3). Leggete a proposito le indicazioni nel manuale d'uso della radio al capitolo "Occupazione dei pin per la funzione mute / il silenziamento della radio". Inserite quindi il cavo mute nella presa corrispondente. 📖 ➡ 16 2

Fase 3:
Inserite il connettore Molex a 24 poli (A) nella presa di collegamento sulla centralina elettronica (v. figura). 📖 ➡ 16 3

Piano di connessione per fascio di cavi ISO 📖 ➡ 17 4

NL PWR/LSP/LINE OUT

Stap 1:
Trek de ISO-stekers achter op de radio eruit en vervang deze door de stekers van de ISO-bedrading. De nu vrije ISO-stekers verbindt u met de beide bussen van de ISO-bedrading (zie afbeelding). 📖 ➡ 15 1

Mocht u de muziek of de spraak via de vier LINE-kabels willen overdragen, dan moeten deze dienovereenkomstig aan de betreffende radio en de aansluitingen ervan (PHONE-IN resp. AUX-IN) worden aangepast. Geschikte adapters zijn in de speciaalzaak verkrijgbaar.

Stap 2:
De vrijspreekinrichting ondersteunt de radio-stilschakelfunctie, mits deze eveneens door de radio wordt ondersteund. Het stilschakel-signaal wordt via de gele kabel van de ISO-bedrading naar de radio geleid. De kabel is met "mute" aangeduid en moet op een van de drie bussen (mute 1, mute 2, mute 3) worden aangesloten. Let wat dit betreft in het bijzonder op de aanwijzingen in het bedieningshandboek van de radio over de "Pin-bezetting voor mute / radio-stilschakeling". Sluit vervolgens de mute-kabel aan op de betreffende bus. 📖 ➡ 16 2

Stap 3:
Steek de 24-polige Molexsteker (A) in de aansluiting van de elektronicabox (zie afbeelding). 📖 ➡ 16 3

Aansluitschema voor ISO-bedrading 📖 ➡ 17 4

NO PWR/LSP/LINE OUT

Trinn 1:
Trekk ut ISO-pluggen bak på radioen, og erstatt den med pluggen på ISO-kabelbunten. Den ledige ISO-pluggen forbinder du med de to kontaktene på ISO-kabelbunten (se illustrasjon). 📖 ➡ 15 1

Hvis du vil overføre musikk eller tale via de fire LINE-kablene, må disse tilpasses til den aktuelle radioen og de tilhørende tilkoblingene (PHONE-IN eller AUX-IN). Riktig type adapter får du i spesialforretninger.

Trinn 2:
Håndfrisettet støtter radioens lydløsfunksjon, hvis radioen støtter denne funksjonen. Lydløssignalet overføres via den gule kabelen fra ISO-kabelbunten til radioen. Kabelen er merket med "mute" og må kobles til en av de tre kontaktene (mute 1, mute 2, mute 3). Du finner mer informasjon om "stiftefordeling for mute/lydløsfunksjon" i bruksanvisningen for radioen. Forbind deretter Mute-kabelen med den tilhørende kontakten. 📖 ➡ 16 2

Trinn 3:
Sett den 24-polede Molex-pluggen (A) i tilkoblingen til elektronikkboksen (se illustrasjon). 📖 ➡ 16 3

Tilkoblingsskjema for ISO-kabelbunt 📖 ➡ 17 4

PL PWR/LSP/LINE OUT

Krok 1:
Proszę wyciągnąć wtyczki ISO podłączone do radia, na tylnej ściance i zastąpić je wtyczkami od wiązki kabla ISO. Wolne wtyczki ISO proszę połączyć z obydwoma gniazdami od wiązki kabla ISO (patrz rysunek). 📖 ➡ 15 1

Jeśli muzyka i głos mają być transmitowane poprzez 4 kable LINE, to należy je podłączyć za pomocą adaptera do radia i jego gniazd (PHONE-IN lub AUX-IN). Odpowiednie adaptery są dostępne w punktach specjalistycznych.

Krok 2:
Urządzenie głośnomówiące wspomaga funkcję wyciszania radia (MUTE), jeśli radio jest w nie wyposażone. Sygnał MUTE jest transmitowany do radia za pomocą żółtego kabla wiązki kabla ISO. Kabel jest oznaczony „MUTE" i musi być podłączony do jednego z trzech gniazd (mute 1, mute 2, mute 3). Proszę zapoznać się ze wskazówkami w instrukcji obsługi radia odnośnie „ułożenia pinów dla MUTE/Wyciszanie radia". Na koniec proszę połączyć kabel MUTE z odpowiednim gniazdem. 📖 ➡ 16 2

Krok 3:
24 pinową wtyczkę typu Molex (A) proszę podłączyć do gniazda centralki elektronicznej (patrz rysunek) 📖 ➡ 16 3

Plan podłączenia wiązki kabla ISO 📖 ➡ 17 4

PT PWR/LSP/LINE OUT

Passo 1:
Retirar a ficha ISO da parte de trás do rádio e substituí-la pela ficha da cablagem ISO. Ligar as fichas ISO agora livres aos dois conectores da cablagem ISO (ver figura). 📖 ➡ 15 1

Caso deseje transferir música e voz pelos quatro cabos LINE, deve adaptar os cabos correspondentes ao respectivo rádio e suas portas (PHONE-IN adequado a AUX-IN). Os respectivos adaptadores estão disponíveis em lojas especializadas.

Passo 2:
O dispositivo de mãos livres comporta a função de desactivação de áudio do rádio, caso esta também seja comportada pelo rádio. O sinal de desactivação do áudio será emitido para o rádio através do cabo amarelo da cablagem ISO. O cabo está marcado com "mute" e tem de estar conectado a um dos três conectores (mute 1, mute 2, mute 3). Tenha em atenção as indicações relacionadas com este tópico no manual de utilização sob "Configuração de PIN para Mute/desactivação do áudio do rádio". Em seguida, ligar o cabo Mute ao conector correspondente. 📖 ➡ 16 2

Passo 3:
Ligar a ficha Molex de 24 pólos (A) à porta da caixa electrónica (ver figura). 📖 ➡ 16 3

Esquema de conexão para a cablagem ISO 📖 ➡ 17 4

RU PWR/LSP/LINE OUT

Шаг 1:
Извлеките штекеры ISO на задней панели радиоприемника и вставьте вместо них штекеры кабельного жгута ISO. Отсоединенные штекеры ISO вставьте в оба гнезда кабельного жгута ISO (см. рисунок). ➡ 15 1

Для передачи аудио или голоса по четырем кабелям с маркировкой LINE подсоедините их к соответствующим разъемам (PHONE-IN или AUX-IN) радиоприемника. Необходимые переходники можно приобрести в специализированных магазинах.

Шаг 2:
Вы можете использовать функцию отключения на автомобильной гарнитуре, если аналогичная функция предусмотрена на радиоприемнике. Сигнал об отключении звука передается на радиоприемник по желтому кабельному жгуту ISO. На кабеле имеется маркировка «mute», и его необходимо подсоединить к одному из трех гнезд (mute 1, mute 2, mute 3). См. соответствующие указания руководства по эксплуатации радиоприемника в разделе «Разводка контактов для отключения звука радиоприемника». После этого подсоедините кабель с маркировкой «mute» к соответствующему гнезду. ➡ 16 2

Шаг 3:
Вставьте 24-контактный штекер типа «Molex» (A) в разъем электронного блока (см. рисунок). ➡ 16 3

Схема соединений кабельного жгута ISO ➡ 17 4

SE PWR/LSP/LINE OUT

Steg 1:
Dra ur ISO-anslutningen på radions baksida och ersätt den med kontakten för ISO-kablaget. Den nu lösa ISO-anslutningen kopplar du ihop med de båda anslutningarna från ISO-kablaget (se bild). 📖 ➡ 15 1

Om du vill överföra musik eller tal över de fyra LINE-kablarna skall dessa anslutas på motsvarande sätt till den aktuella radion och dess anslutningar (PHONE-IN resp. AUX-IN). Lämplig adapter finns att köpa i fackhandeln.

Steg 2:
Högtalarenheten stöder radio-ljudlösfunktion, om denna funktion även stöds av radion. Ljudlöskopplingssignalen sänds ut över den gula kabeln i ISO-kablaget på radion. Kabeln är markerad med ”mute” och måste anslutas till en av de tre anslutningarna (mute 1, mute 2, mute 3). Beakta informationen gällande detta under rubriken ”Pin-beläggning för ljud av / koppling radio ljudlös” i radions användarmanual. Anslut därefter mute-kabeln med motsvarande anslutning. 📖 ➡ 16 2

Steg 3:
Sätt i den 24 poliga molexkontakten (A) i anslutningen på den elektroniska boxen (se bild). 📖 ➡ 16 3

Anslutningsritning för ISO-kablage 📖 ➡ 17 4

TR PWR/LSP/LINE OUT

1. adım:
Radyonun arkasında bulunan ISO fişlerini çıkartın ve bunları ISO kablo demetinde bulunan fişler ile değiştirin. Açıkta bulunan ISO fişlerini, ISO kablo demetinde bulunan iki yuvaya bağlayın (bkz. resim). 📖 ➡ 15 1

Müziği ya da konuşma sesini dört adet LINE kablosu üzerinden aktarmak istiyorsanız, bunları ilgili radyoya ve radyo bağlantılarına uygun bir şekilde bağlayın (PHONE-IN veya AUX-IN). İlgili adaptörler, perakendeciler aracılığıyla temin edilebilir.

2. adım:
FSE, radyoyu sessize alma fonksiyonunu destekler (radyo da bu fonksiyonu desteklediği sürece). Sessize alma sinyali, ISO kablo demetinde bulunan sarı kablo üzerinden radyoya iletilir. Bu kablo "mute" (sessiz) işaretini taşır ve üç adet yuvadan (sessiz 1, sessiz 2, sessiz 3) birine bağlanmalıdır. Lütfen radyonun kullanım kılavuzunda bulunan "Sessiz için Pin atama / Radyoyu sessize alma" bölümündeki talimatları dikkate alın. Daha sonra sessiz kablosunu ilgili yuvaya bağlayın. 📖 ➡ 16 2

3. adım:
24 kutuplu Molex fişini (A) elektronik kutuda bulunan bağlantı noktasına bağlayın (bkz. resim). 📖 ➡ 16 3

ISO Kablo Demetinin Bağlantı Şeması 📖 ➡ 17 4

DE **Eine *Bluetooth* Verbindung herstellen**

EN **Establishing a *Bluetooth* connection**

CZ **Navázání spojení pomocí technologie *Bluetooth***

DK **Oprettelse af *Bluetooth*-forbindelse**

ES **Establecer una conexión *Bluetooth***

FR **Etablir une connexion *Bluetooth***

יצירת חיבור *Bluetooth* HE

IT **Stabilire un attacco *Bluetooth***

NL **Het totstandbrengen van een *Bluetooth* verbinding**

NO **Opprette en *Bluetooth*-forbindelse**

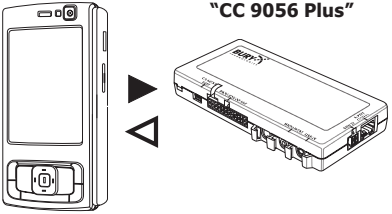
PL **Nawiązanie połączenia *Bluetooth***

PT **Estabelecer uma ligação *Bluetooth***

RU **Создать соединение *Bluetooth***

SE **Ansluta *Bluetooth***

TR ***Bluetooth* bağlantısı kurma**



PIN: 1234

מספר זיהוי אישי (PIN):
1234

DE

Wichtig:
▶ Das Gerät arbeitet im Frequenzbereich von 2400 MHz bis 2483,5 MHz mit einer maximalen Sendeleistung von 2,5 mW.

EN

Important:
▶ This device operates in frequency range from 2400 MHz bis 2483.5 MHz with maximal transmission power of 2.5 mW.

CZ

Důležité:
▶ Tento přístroj funguje v rozsahu frekvence 2400 MHz do 2483,5 MHz s maximálním vysílacím výkonem 2,5 mW.

DK

Vigtigt:
▶ Apparat bruger frekvenser mellem 2400 MHz og 2483,5 MHz med en maksimal sendestyrke på 2,5 mW.

ES

Importante:
▶ Este dispositivo opera en la banda de 2400 MHz a 2483,5 MHz con una potencia de transmisión máxima de 2,5 mW.

FR

Important :
▶ Cet appareil fonctionne dans une plage de fréquences de 2400 MHz à 2483,5 MHz, à une puissance d'émission maximale de 2,5 mW.

IT

Importante:
▶ Questo dispositivo opera nella banda da 2400 MHz a 2483,5 MHz con potenza di trasmissione massima di 2,5 mW.

NL

Belangrijk:

▶ Dit toestel De inrichting werkt met een frequentie van 2400 MHz tot 2483,5 MHz en een maximaal zendvermogen van 2,5 mW.

NO

Viktig:

▶ Enhet opererer på frekvenser fra 2400 MHz til 2483,5 MHz, med en maksimal sendeeffekt på 2,5 mW.

PL

Ważne:

▶ Urządzenie działa w zakresie częstotliwości od 2400 MHz do 2483,5 MHz, przy maksymalnej mocy transmisji 2,5 mW.

PT

Importante:

▶ Este dispositivo trabalha com frequências de 2400 MHz a 2483,5 MHz com a potência de transmissão máxima 2,5 mW.

RU

Важно:

▶ Устройство работает на частотах от 2400 МГц до 2483,5 МГц и максимальной мощности передачи 2,5 мВт.

SE

Viktigt:

▶ Enhet fungerar på frekvensområdet 2400 MHz – 2483,5 MHz med en maximal sändningseffekt på 2,5 mW.

TR

Önemli:

▶ Cihaz 2400 MHz ile 2483.5 MHz aralığındaki frekanslarda, maksimum 2,5 mW iletim gücü ile çalışır.

	❶	❷
DE	Hier können Sie eine Telefonnummer eingeben	Hier können Sie das Telefonbuch öffnen
EN	You can enter a telephone number here	You can open the telephone book here
CZ	Zde můžete zadat telefonní číslo	Zde můžete otevřít telefonní seznam
DK	Her kan indtastes et telefonnummer	Her åbnes telefonbogen
ES	Aquí puede introducir un número de teléfono	Aquí puede abrir la agenda de teléfonos
FR	Ce sous-menu vous permet de saisir un numéro de téléphone	Ce sous-menu vous permet d'ouvrir le répertoire
IT	Qui è possibile immettere un numero di telefono	Qui è possibile aprire l'agenda telefonica
NL	Hier kunt u een telefoonnummer opgeven	Hier kunt u het telefoonboek openen
NO	Her kan du taste et telefonnummer	Her kan du åpne telefonboken

PL	Tutaj można wybierać numer telefonu	Tutaj można wejść do książki telefonicznej
PT	Aqui pode introduzir um número de telefone	Aqui pode abrir a agenda telefónica
RU	Здесь Вы можете ввести номер телефона	Здесь Вы можете открыть телефонную книгу
SE	Här kan du slå in ett telefonnummer	Här kan du öppna telefonboken
TR	Burada bir telefon numarası girebilirsiniz	Burada telefon rehberini açabilirsiniz

	3	4
DE	Voicetag aktivieren	Hier können Sie nach weiteren Funktionen blättern
EN	Activate voicetag	You can flick through more functions here
CZ	Aktivace hlasový příkaz	Zde můžete listovat k dalším funkcím
DK	Aktivér voicetag	Her kan bladres efter flere funktioner
ES	Activar comando de voz	Aquí puede pasar a otras funciones
FR	Activer une commande vocale	Ce sous-menu vous permet de consulter les autres fonctions
IT	Attiva comando vocale	Qui è possibile ricercare altre funzioni
NL	Spraakcommando activeren	Hier kunt u naar andere functies bladeren
NO	Aktiver voicetag	Her kan du bla etter ytterligere funksjoner
PL	Aktywacja etykiet głosowych	Tutaj można przejść do innych funkcji
PT	Activar o comando de voz	Aqui pode ver outras funções
RU	Активировать голосовую метку	Здесь Вы можете пролистать в поиске других функций
SE	Aktivera röstkommando	Här kan du bläddra efter fler funktioner
TR	Konuşma komutunu aktifleştir	Burada diğer fonksiyonları arayabilirsiniz

DE **Bedienung via Touchscreen**
Die Navigation erfolgt über die ggfs. vorhandenen Pfeiltasten. Mit den roten Symbolen können Sie Aktionen abbrechen oder einen Schritt zurückgehen bzw. wenn Sie etwas länger drücken, kommen Sie direkt ins Hauptmenü zurück. Mit den grünen Symbolen werden Aktionen bestätigt oder ausgeführt.

EN **Handling via Touch screen**
The operation can be carried out via possibly existing arrow keys. With the red symbols you can cancel an action or go a step back. If you press long you will return to the main menu. With the green symbols you can confirm actions.

CZ **Ovládání dotykovým displejem**
Navigaci provedete pomocí příp. zobrazených tlačítek se šipkami. Pomocí červených ikon můžete přerušit probíhající akci nebo se vrátit o krok zpět, nebo pokud ikonu stisknete a podržíte déle, dostanete se zpět přímo do hlavní nabídky. Pomocí zelených ikon potvrzujete nebo provádíte akce.

DK **Betjening via Touchscreen**
Navigationen foregår ved hjælp af piletasterne. Med de røde symboler kan du afbryde eller gå et skridt tilbage, og hvis du trykker lidt længere, kommer du direkte tilbage til hovedmenuen. Med de grønne symboler bekræftes eller udføres handlinger.

ES **Manejo mediante la pantalla táctil**
La navegación se realiza mediante las teclas de flechas, con los símbolos rojos podrá cancelar acciones o retrocer o, si los pulsa durante más tiempo, ir directamente al menú principal. Con los símbolos verdes podrá confirmar o realizar acciones.

FR **Commande via l'écran tactile**
La navigation s'effectue via les touches fléchées (si disponibles) ; avec le symbole rouge, vous pouvez annuler les actions ou reculer d'une étape et si vous appuyez pendant un certain temps, vous retournez directement au menu principal. Le symbole vert vous permet de confirmer vos actions.

IT **Utilizzo mediante touch screen**
La navigazione avviene attraverso gli eventuali tasti-freccia presenti, con le icone rosse è possibile interrompere delle operazioni o tornare indietro di un passo o, se si preme più a lungo, si torna indietro al menù principale. Con le icone verdi, è possibile confermare o eseguire delle operazioni.

NL **Bediening via touchscreen**
Navigeren kunt u via de evt. aanwezige pijlknoppen. Met de rode symbolen kunt u handelingen afbreken of een stap teruggaan. Als u de knop iets langer ingedrukt houdt, komt u direct terug in het hoofdmenu. Met de groene symbolen worden handelingen bevestigd of uitgevoerd.

NO **Betjening via berøringsskjerm**
Navigeringen kan utføres ved hjelp av eventuelt eksisterende piltaster. Med de røde symbolene kan du avbryte eller gå ett trinn tilbake. Holdes knappen inne, kommer du direkte tilbake til hovedmenyen. Med de grønne symbolene bekreftes eller utføres handlinger.

PL **Ekran dotykowy**
Poruszanie po ekranie możliwe jest za pomocą odpowiednich symboli. Symbolem czerwonym można przerwać czynność lub też cofnąć się wstecz, jeśli dotkną Państwo na dłużej to pole, nastąpi przekierowanie do głównego menu. Za pomocą symbolu zielonego natomiast, można zatwierdzać daną czynność.

PT **Operação via touchscreen**
A navegação é feita a partir das teclas com setas, caso elas existam; com o símbolo vermelho pode cancelar acções ou recuar e ao pressionar esta tecla por mais tempo, voltará directamente para o menu principal. Com o símbolo verde confirma ou realiza acções.

RU **Управление с помощью сенсорного экрана**
Навигация по меню осуществляется с помощью имеющихся кнопок со стрелками. С помощью красных символов Вы можете прерывать действия или возвращаться на шаг назад или же, если нажать несколько дольше, Вы вернетесь назад непосредственно в главное меню. С помощью зеленых символов действия подтверждаются или выполняются.

SE **Touchscreen-styrning**
Du navigerar i systemet med piltangenterna som finns. Med de röda symbolerna avbryter du handlingar eller går tillbaka ett steg, eller går tillbaka till huvudmenyn om du håller dem nertryckta lite längre. Med de gröna symbolerna bekräftar eller utför du kommandon.

TR **Dokunmatik Ekran Üzerinden Kullanım**
Navigasyon işlemi gerektiğinde mevcut ok tuşları ile yapılabilir. Kırmızı semboller ile işlemleri iptal edebilir veya bir işlem geri gidebilir veya sembole biraz daha uzunca bastığınızda direkt olarak ana menüye geri dönebilirsiniz. Yeşil sembollere bastığınızda işlemler onaylanır veya uygulanır.

DE	**Zurück zur Sprache auswählen**	Weiter -> Einstellungen -> Gerät -> Sprache
EN	**Back to choose language**	More -> Settings -> Device -> Language
CZ	**Zpět na volbu jazyka**	Další -> Nastaveni -> Přistroj -> Jazyk
DK	**Tilbage til Vælg Sprog**	Videre -> Indstillinger -> Apparat -> Sprog
ES	**Volver a la selección de idioma**	Siguiente -> Ajustes -> Aparato -> Idioma
FR	**Retour à sélectionner la langue**	Plus -> Réglages -> Appareil -> Langue
IT	**Torna alla selezione lingua**	Avanti -> Impostazioni -> Apparecchio -> Lingua
NL	**Terug naar taal selecteren**	Verder -> Instellingen -> Toestel -> Taal
PL	**Powrót do wyboru języka**	Więcej -> Ustawienia -> Urządzenie -> Język
PT	**Retroceder para a selecção de idioma**	Continuar -> Configurações -> Aparelho -> Idioma
RU	**Назад к Выбрать язык**	Дополнит. -> Установки -> Устройство -> Язык
SE	**Tillbaka till välja språk**	Mer -> Inställningar -> Enhet -> Språk
TR	**Dil seç menüsüne geri git**	Devam -> Ayarlar -> Cihaz -> Dil

HE

1 — כאן ניתן להזין מספר טלפון

2 — מכאן ניתן לפתוח את ספר הטלפונים

3 — הפעלת תוויות קוליות

4 — כאן ניתן לדפדף לתפקודים אחרים

תפעול באמצעות מסך המגע

ניתן לבצע את הפעולות באמצעות מקשי החצים. הסמלים האדומים מאפשרים לבטל פעולה או לחזור לצעד קודם. אם תלחץ לחיצה ארוכה, תוחזר לתפריט הראשי. הסמלים הירוקים מאפשרים לאשר פעולות.

חזרה לבחירת שפה More (נוספים)-> Settings (הגדרות)-> Device (התקן)-> Language (שפה)

DE **Eine ausführliche Bedienungsanleitung für die CC 9056 Plus finden Sie auf unserer Webseite unter der Adresse: www.bury.com**

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt.

EN **A detailed instructions manual for the CC 9056 Plus is available on our website under the following address: www.bury.com**

Have a good trip!

CZ **Podrobný návod k obsluze pro CC 9056 Plus naleznete na naší internetové stránce na adrese: www.bury.com**

Přejeme Vám příjemnou jízdu.

DK **Du finder en udførlig brugsanvisning til CC 9056 Plus på vores webseite på adressen: www.bury.com**

BURY ønsker dig god køretur.

ES **Encontrará un manual de instrucciones más detallado sobre el CC 9056 Plus de BURY en nuestra página web con la dirección: www.bury.com**

Le deseamos un buen viaje.

FR **Une notice d'utilisation détaillée pour CC 9056 Plus est disponible sur notre site Internet à l'adresse : www.bury.com**

Nous vous souhaitons un bon voyage !

HE **ניתן לקבל מדריך למשתמש מפורט על CC 9056 Plus באתר האינטרנט הבא:**
www.bury.com

נסיעה טובה!

IT **Le istruzioni per l'uso complete per il CC 9056 Plus sono contenute nel nostro sito internet, all'indirizzo: www.bury.com**

Vi auguriamo buon viaggio.

NO **En mer utførlig betjeningsveiledning for CC 9056 Plus finner du på nettsiden vår under adressen: www.bury.com**

Vi ønsker deg en god reise.

NL **Een uitvoerige handleiding voor de CC 9056 Plus vindt u op onze website: www.bury.com**

Wij wensen u een goede reis.

PL **Dokładna instrukcja obsługi CC 9056 Plus dostępna jest na naszej stronie internetowej: www.bury.com**

Życzymy Państwu szerokiej drogi.

PT **Encontra instruções de utilização detalhadas para o CC 9056 Plus na nossa página Web em: www.bury.com**

Desejamos-lhe boa viagem!

RU **Подробную инструкцию по эксплуатации CC 9056 Plus можно найти на нашем веб-сайте: www.bury.com**

Фирма BURY желает Вам счастливого пути!

SE **Du hittar en utförlig bruksanvisning för CC 9056 Plus på vår webbplats under adressen: www.bury.com**

BURY önskar dig mycket glädje med din handsfree.

TR **CC 9056 Plus cihazı ile ilgili ayrıntılı kullanım kılavuzunu yandaki internet adresinde bulabilirsiniz: www.bury.com**

İyi yolculuklar dileriz.

Service

In case of general or technical queries, suggestions and comments, please do not hesitate to contact our team at any time. Suggestions and feedback are always welcomed:

Administration:
BURY GmbH & Co. KG
Robert-Koch-Straße 1-7
D-32584 Löhne
GERMANY

Producer:
BURY Spółka z o.o.
ul. Wojska Polskiego 4
39-300 Mielec
POLAND

Hotline: +49(0)180 6 - 842 468*
* 0.20 €/call from the Deutsche Telecom AG fixed line network, max. 0.60 € per call from mobile phone networks. The costs of international telephone calls which are made from abroad can vary.
E-mail: hotline@bury.com

Warranty / Service desk:
The duration of the warranty for the components of this product totals two years subsequent to the date of sale to the end customer. Any warranty claims you may have as an end customer are to be asserted towards your contractual partner. If the corresponding contractual partner is not able to rectify a corresponding fault, please exercise your rights of purchase. If subsequent to agreement with your contractual partner the product is to be sent directly to the manufacturer, then please send it, along with a detailed description of the fault in the German or English language and a copy of the proof of purchase, directly to our service team:

BURY GmbH & Co. KG
Im Hause DPD Depot 103
Robinienweg
D-03222 Lübbenau
GERMANY

Information on the disposal of electrical goods in the EU
The crossed out wheelie bin symbol means that electrical and electronic products, batteries and accumulators must be disposed of separately in the European Union. Please do not dispose of any such products in your normal household waste. As the owner of a product of this sort you are legally obliged to dispose of it at your local dumping site or recycling centre, where you are able to leave your waste electrical goods free of charge.

Approvals and declaration of conformity
At BURY, purchase, production, as well as distribution and service, follow environmentally friendly processes according to the ISO 14001 Standard and Quality Management Requirements, according to the ISO/TS 16949 Standard. The device has

CE Hereby, BURY declares that this device CC 9056 Plus is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive RED 2014/53/EU.

RoHS This product meets the requirements of the European directive 2011/65/EU on the restriction of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

You can request a conformity declaration from the manufacturer of this product by writing to the following email address: ce_conformance@bury.com. It is also available on our web site www.bury.com in the downloadable files section of a given product.

Version 06/2017
60.0837.0-05-080617
Subject to change. Errors and omissions excepted.

The *Bluetooth*® word brand and the *Bluetooth*® logos are owned by Bluetooth SIG, Inc.
All use of these brands by BURY Technologies takes place within the scope of the corresponding licence. All of the other stated brands are owned by their corresponding owner.

EXPRESS WARRANTY AGAINST DEFECTS – AUSTRALIA:

This product if imported by Point to Point Distributions Pty Ltd is warranted in Australia to be free from any defect in material and workmanship, subject to the following terms and conditions.

Who provides this warranty: Point to Point Distributions Pty Ltd
Unit 9, 7-8 Len Thomas Place Narre Warren Vic, 3805.
Tel: +61 3 8794 1800
Email: service@ptpdist.net.au

Geographical Region: PRODUCTS PURCHASED IN AUSTRALIA
imported by Point to Point Distributions Pty Ltd.

Warranty Period: 2 YEARS FROM DATE OF PURCHASE
(please retain your receipt as your proof of purchase will be required to valid warranty claim)

WARRANTY CLAIM PROCESS:
In the unfortunate event of a failure of your product, please contact Point to Point Distributions via our email address or phone:
Tel: +61 3 8794 1800
EMAIL: service@ptpdist.com.au.

PTP will ask you to provide evidence of your purchase receipt, to establish the warranty claim is within the 2 year warranty period. Failure to provide your purchase receipt will result in PTP rejecting your warranty claim.
PTP offers an advance replacement of your faulty product. Please note our replacement units are a like-for-like product, and may be refurbished units that are of the exact same model and version. Goods presented for repair may be replaced by refurbished goods of the same type rather than being repaired.
Refurbished parts may be used to repair the goods. Upon validation of your warranty claim, PTP will send your

replacement unit, freight paid and include a pre-paid return bag for the return of the faulty product. If you choose do not wish to proceed with the warranty claim, you must return the replacement unit to us using the pre-paid return bag. Failure by the customer to return either unit within 14 days may incur a charge for the cost of the replacement unit.

WARRANTY EXCLUSIONS.

Failure to provide a proof of purchase will result in your warranty claim being rejected.
Product failure due to customer misuse, abuse or abnormal use, failure by the customer to take reasonable care, failure sure to not using the product in accordance with instructions stated in the manufacturers user guide.
Product failure due to recommended installation procedures not being followed as stated in the manufacturers guide.

YOUR RIGHTS UNDER THE AUSTRALIAN CONSUMER LAW

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.
You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are entitled to have goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Bu sembol bu ürünün çevreye olan zararlı etkisini azaltacak şekilde üretildiğini belirtir.

ÇAĞLAYAN ELEKTRONİK
MERKEZ SERVİSİ
Fahrettin Kerim Gökay Cad. Ortabahar sok. No: 4/4 Göztepe Kadıköy/ İSTANBUL
Tel: +90 216 4159080
Faks: +90 216 4152005
e-mail: bilgi@caglayanelektronik.com

Bilginiz için :

Cihazın arka tarafındaki seri numarasını garanti kartında belirlenmiş yerlere ve aşağıda verilen yerlere kaydedin. Bilgi veya servis için satıcınıza başvurduğunuzda bu model ve seri numaralarını kullanın.

Model_____Seri Numarası_____

CE

İthalatcı Firma

ÇAĞLAYAN ELK. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
Fahrettin Kerim Gökay Cad. Ortabahar sok. No: 4/4 Göztepe Kadıköy/ İSTANBUL
Tel: +90 216 4159080
Faks: +90 216 4152005
e-mail: bilgi@caglayanelektronik.com

Üretici Firma

BURY GmbH & Co. KG
Adres: Robert-Koch-Straße 1-7 D-32584
Löhne Germany
Tel: +49 (0)1805 - 84 24 68
Fax : +49 (0)1805 - 84 23 29
www.bury.com

SANAYİ BAKANLIĞI'NCA TESPİT EDİLEN EKONOMİK ÖMÜR 10 YILDIR.

EEE YÖNETMELİĞİNE UYGUNDUR.

תמיכה, שירות ואחריות
חברת רונלייט דיגיטל
יוסף ספיר 6 ראשון לציון
www.ronlight.co.il
073-244-6060